

从宗教空间到庆典空间

——基于样式雷图档的颐和园排云殿建筑群

重修设计过程研究

刘婉琳 张龙 吴琛^①

内容提要 颐和园排云殿建筑群是由清漪园大报恩延寿寺遗址改建而来，为满足慈禧太后庆寿需求重新进行了设计。本文基于重修颐和园正路工程的相关图档，结合相关历史文献及建筑群现状，尝试复原了排云殿建筑群由主到次塑造庆典空间的设计过程，并根据方案变化及分析修改设计的原因，解读了样式雷在排云殿重修中注重空间氛围营造、以使用功能为核心、尊重自然与人文环境的设计思想。

关键词 样式雷 设计思想 清漪园 万寿山 大报恩延寿寺

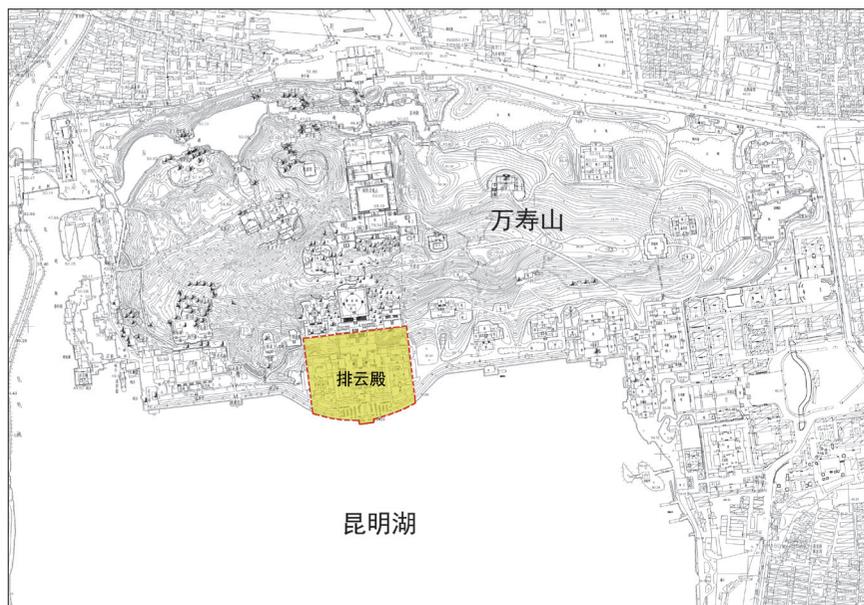
排云殿建筑群位于颐和园万寿山前山中路〔图一〕，其前身为清漪园大报恩延寿寺。乾隆十五年（1750），为次年庆祝皇太后六十整寿，效天保南山之意，乾隆帝命在瓮山圆静寺旧址上兴建大报恩延寿寺^②。该建筑群中路为三进院落，后部高台之上为佛香阁，东西两侧分别为慈福楼、转轮藏、罗汉堂和宝云阁组群〔图二〕。咸丰十年（1860）英法联军焚掠西郊诸园，该建筑群除转轮藏、宝云阁、智慧海外，其余木构建筑悉数被焚毁〔图三〕。光绪十二年（1886），清漪园的重修工程在恢复昆明水操的名义下启动了，虽并未公开，但许多工程已开工建设。光绪十三年，水操内学堂开学典礼后，排云殿、德晖殿举行了供梁仪式，排云殿工程正式开工，在此之前，将大报恩延寿寺遗址改建为慈禧太后庆寿场所的计划业已形成，方案设计也渐次展开。样式雷就是在这样的背景下，奉命完成依托佛寺遗址改建庆典建筑的设计任务。光绪十四年二月，光绪皇帝发布上谕^③，将重修计划公之于众，表示将延续乾隆皇帝奉母尽孝的传统，在大报恩延寿寺遗址修建供太后庆寿的殿宇。

① 吴琛系本文通讯作者 chen_w_2012@tcu.edu.cn。

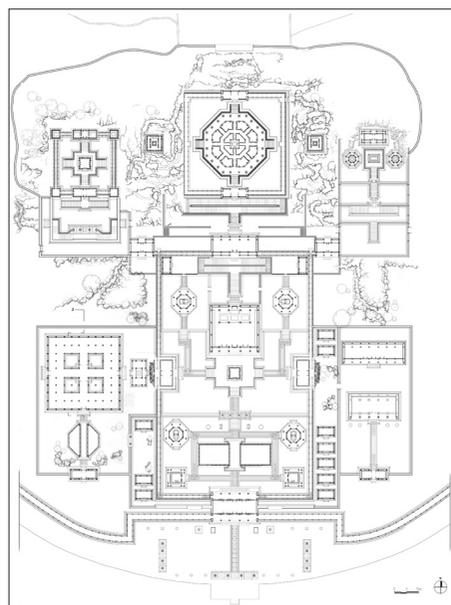
② 张龙：《济运疏名泉，延寿创刹宇——乾隆时期清漪园山水格局分析及建筑布局初探》页47，天津大学硕士学位论文，2006年。

③ 光绪十四年二月初一日上谕：“万寿山大报恩延寿寺，为高宗纯皇帝侍奉孝圣宪皇后三次祝嘏之所，敬踵前规，尤征祥洽。其清漪园旧名，谨拟改为颐和园。殿宇一切，亦量加葺治，以备慈舆临幸。恭逢大庆之年，朕躬率群臣，同申祝悃，稍尽区区尊养微忱。”（清）世续等：《清实录·德宗景皇帝实录（四）》页393—394，中华书局，1987年。

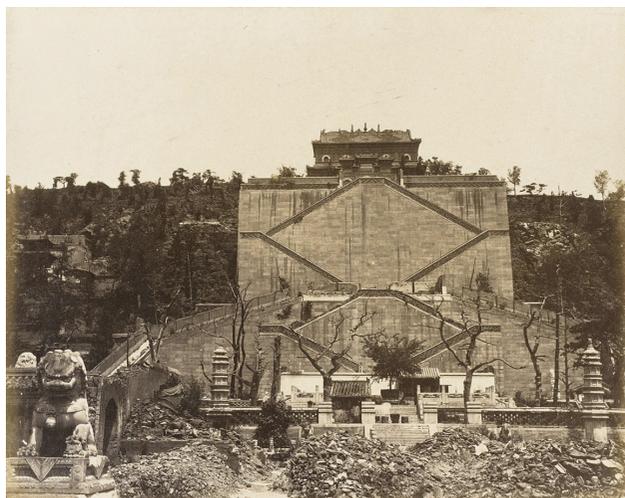
〔图一〕排云殿位置示意图



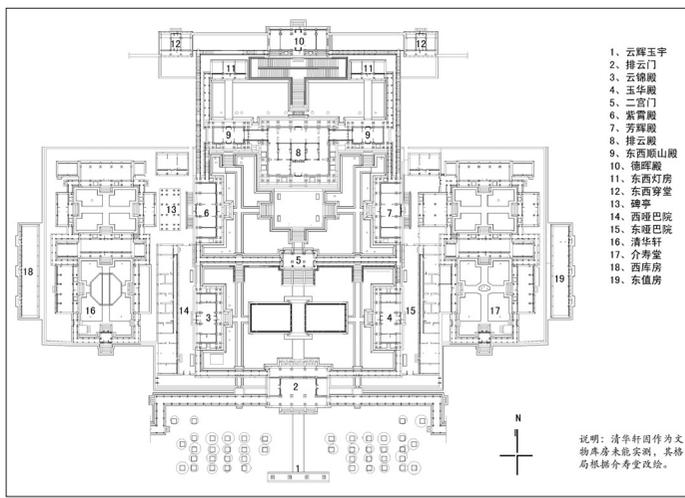
〔图二〕大报恩延寿寺格局



〔图三〕大报恩延寿寺遗址历史照片 颐和园管理处提供



〔图四〕排云殿建筑群平面图

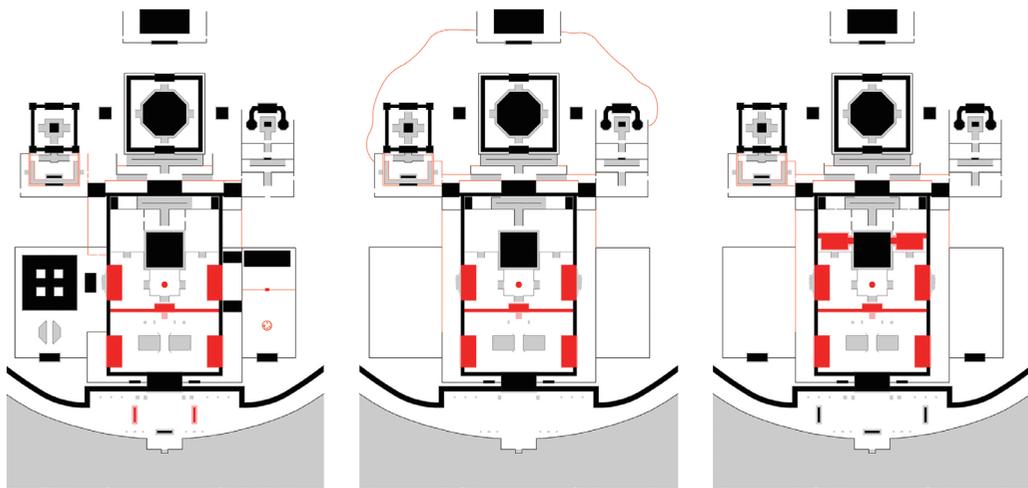


建筑群后部的佛香阁是万寿山前山的主体建筑和全园景观核心，为再现清漪园时期的盛景，彰显大国形象，在重修工程中佛香阁仍作为宗教建筑依原样重建，保持较大的体量统控全局，且严格遵从控制建筑高度的原则。两侧的宝云阁、转轮藏组群因为有较多遗存，也基本依照原有格局重建和修缮。重修工程重点对建筑群前部格局进行调整，根据庆典需要进行去佛寺化的变革，使排云殿及两侧清华轩、介寿堂院落成为适宜庆典活动的空间，包括牌楼、排云门、二宫门、排云殿、德晖殿等58座建筑〔图四〕。

目前已知排云殿建筑群原始设计图档35件^{〔1〕}，其中反映大报恩延寿寺到排云殿格局变迁的地盘样23

〔1〕 现藏中国国家图书馆。本文引用的国图馆藏样式雷图档，以“国+图纸排架编号”的方式表达，图档原图引自《国家图书馆馆藏样式雷图档·颐和园卷》。

〔图五〕第一版方案示意图



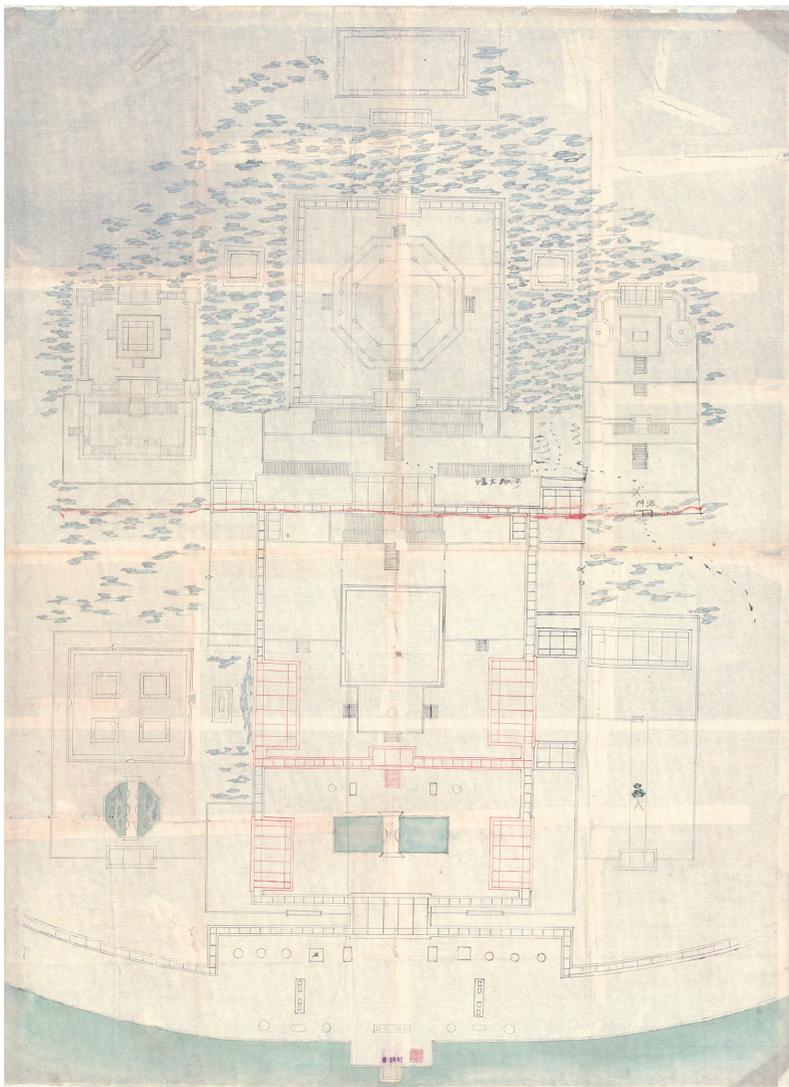
〔图六〕第一版方案图355-1827

件、建筑立样3件、装修及陈设画样9件，较为清晰地再现了建筑群历时十余年的设计建造过程。

一 设计建造过程

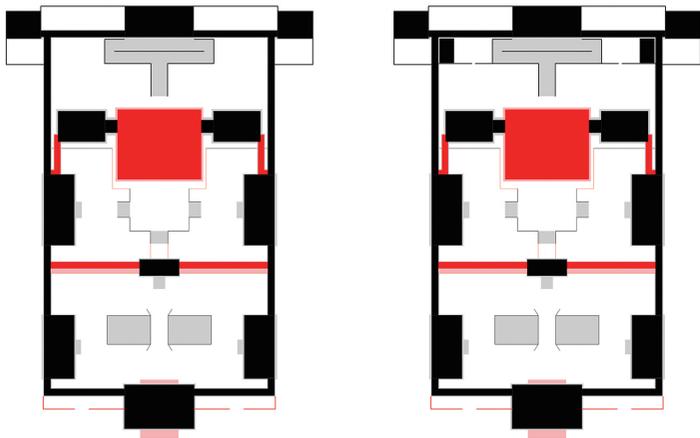
1. 遗址勘察，设计初步方案

排云殿工程第一版设计方案〔图五〕^{〔1〕}包含五张画样。第一张为绘于光绪十三年（1887年）的编号为国355-1827的图档〔图六〕，作为最初方案，该画样所绘较为接近大报恩延寿寺的格局，局部具有遗址测绘的性质。其中，宫门（排云门）前仍保留三座牌楼，宫门两侧围墙中段仍为影壁墙；一进院内以两座配殿（玉华、云锦）取代钟鼓楼及碑亭，配殿中轴线与院内水池中心相离；原冲天牌楼位置修建三开间建筑（二

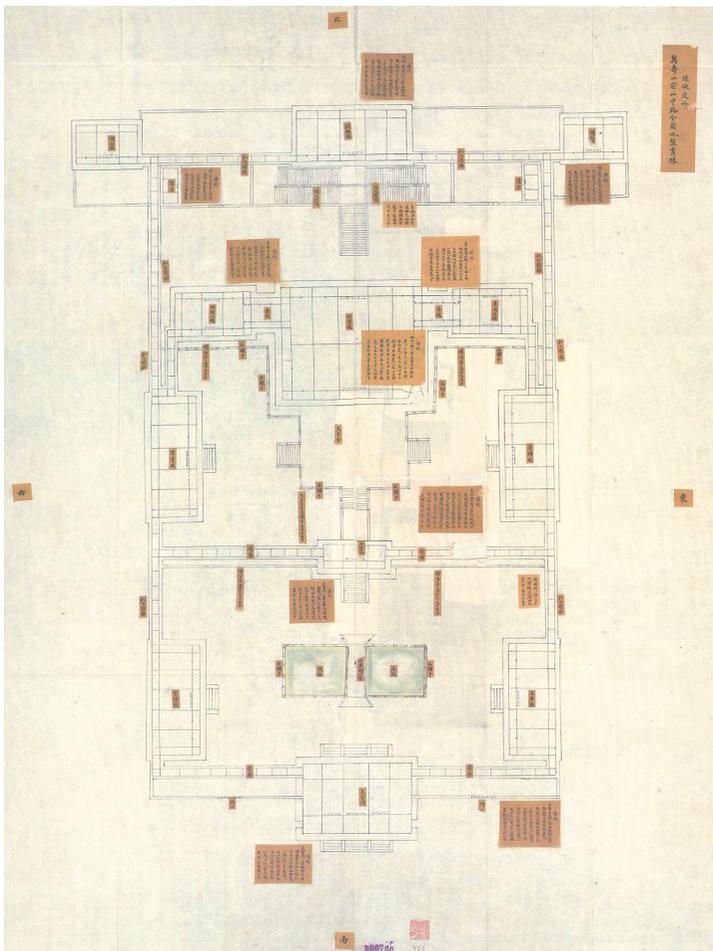


〔1〕 以下四版方案示意图是根据样式雷图档的信息改绘而来。主体建筑部分黑色为延续上一版方案，红色为此版方案较上一版做出的改动；台基、踏步、水体的延续和修改以灰色和粉色表示。

〔图七〕第二版方案示意图



〔图八〕第二版方案图344-0760



宫门)，两侧连缀游廊与东西围廊相接，游廊与建筑南侧齐平；大雄宝殿位置仍建殿宇；真如殿、妙觉殿改为七开间建筑芳辉殿、紫霄殿，配殿中轴线与大雄宝殿月台中心相离；大雄宝殿后方两座碑亭取消；佛香阁、转轮藏、宝云阁基本延续清漪园时期的格局。罗汉堂组群延续旧有格局，慈福楼组群仅保留山门及后罩殿，并以围墙将组群分为前后两进院落。此外，这版方案还尝试对建筑群的围墙进行调整，如德晖殿两侧添砌大墙，德晖殿东西顺山殿南侧院落向前扩展，与夹院相连。

另四张画样两两相近^{〔1〕}，东西跨院（介寿堂、清华轩）围墙内的建筑被省略，推测已放弃对罗汉堂、慈福楼的重修。大雄宝殿所在位置草草勾出排云殿及东西顺山殿的平面格局，但二者如何联系，顺山殿如何与两侧爬山廊相衔接，尚未表达清楚。从画样颜色来看，建筑群前部与后部有所区别，体现了重修设计前部重点改造、后部保留旧制的思路。

第一版设计方案对建筑群前部作出较大改动，取消碑亭、钟鼓楼等宗教建筑，完成去佛寺化的变革。以建筑及游廊将一二进院落之间的虚分隔变为实分隔，对主体建筑排云殿的形制作出了最初的设想，建筑群后部仍保留宗教建筑格局。此阶段各主要建筑仍延续大报恩延寿寺时期的名称。

2. 建筑更名，主体格局初定

第二版设计方案包含两张画样〔图七〕〔图八〕，同样绘制于光绪十三年，仅画出中路院落布局。在此方案中，排云殿、二宫门、德晖殿、玉

〔1〕 国343-0694和国392-0453相近，以〔图五〕第2张示意图表示；国343-0693和国392-0454相近，以〔图五〕第3张示意图表示。

华、云锦、芳辉、紫霄等建筑正式命名，各建筑的门窗位置被详细标出，建筑平面、竖向尺寸及斗栱形制也初步确定。大宫门前后设三连踏跺，两侧影壁墙被改为随墙门；二宫门两侧游廊略向北移，南侧与二宫门不再齐平，前方添设须弥座；芳辉、紫霄二配殿中轴线与排云殿月台中心重合，殿后踏跺未绘；排云殿与东西顺山殿的格局更为明确，顺山殿侧出游廊与配殿相连。

该方案中，各主要建筑的名称得以确定，庆典建筑群的概念正式形成。该方案重点明确了庆典活动的核心建筑——排云殿的形制，完成主体建筑的设计，为建筑群定下基调。

3. 完善中路，设计东西跨院

第三版设计方案包含五张地盘样〔图九，图十〕，绘制于光绪十三年至十七年，其中一张为草图，两张近似，另有一张彩绘立样。该方案首先对中路排云殿组群进行完善：排云殿后二值房由东西向改为南北向，并设连廊与排云殿东西顺山殿相接；德晖殿及东西顺山殿出现后门，成为真正的穿堂殿；四座配殿后方添建踏跺，且因芳辉、紫霄二配殿与夹院间存在较大的地势高差，将殿后踏跺设计为八字踏跺；二宫门前踏跺改为三连踏垛，两侧游廊前亦添设踏跺；排云殿东西顺山殿前设踏跺。

在完善中路设计之后，东西两侧院落被纳入设计范围。东西夹院中的值房由南北向改为东西向，东西跨院（介寿堂、清华轩）放弃旧有格局，拟改为前后房的形式，但格局尚不明确，夹院与跨院之间建有围墙，并不连通。出于空间效果或与夹院建筑关系的考虑，将玉华、云锦二配殿北移，使之与水池中线重合。此外，大宫门（排云门）前东西牌楼在位置略作修改后从设计上被取消，仅保留南向牌楼。

在最后两张画样中，大宫门（排云门）改为后金大门，但在之后的方案中又恢复为前金大门，根据《工程清单》记载，排云门大门改为后金大门发生于光绪十九年，此处或为宫门改制的探索。此外，之前设计图中一些明确的细节，如二宫门踏跺、德晖殿后门等，在后两张画样中或许因非表达重点而出现漏绘或笔误。

第三版设计方案确定了中路排云殿组群的格局，对东西跨院、东西夹院进行了初步构思，但跨院与夹院隔离，不便庆典活动。此时中路和东西建筑群尚未形成整体。

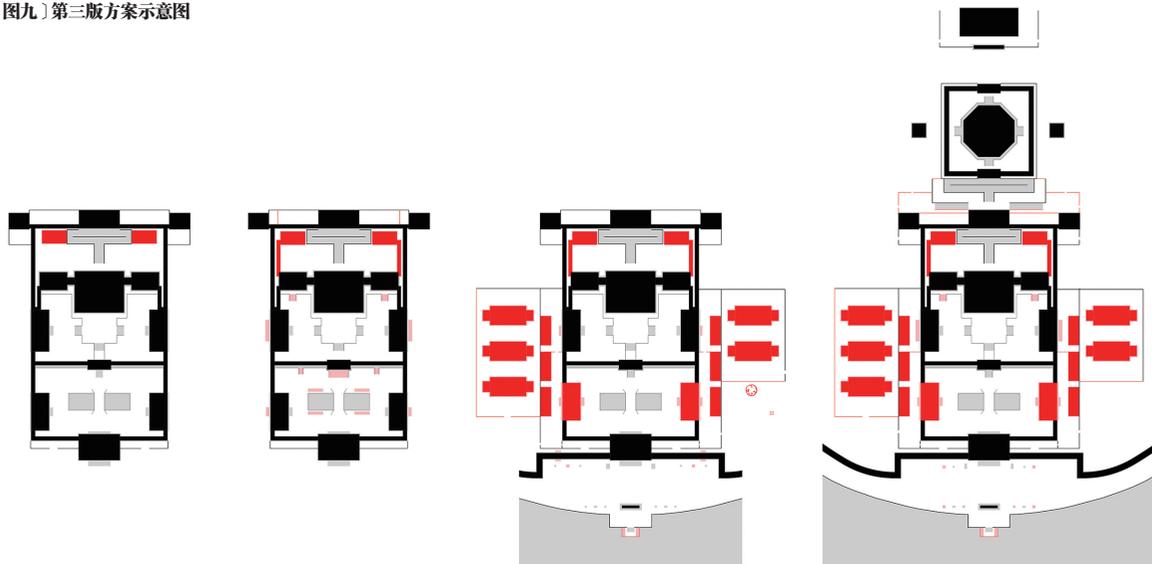
4. 联通跨院，优化使用功能

第四版设计方案完成于光绪十七年前〔图十一，图十二〕，包含两版草图与两版正图^{〔1〕}。第一版东西夹院值房改定为东西向值房各一座十三间，南北向值房各一座三间。东西跨院格局改为合院式，但仅反复推敲了后一进院落设计。草图中东西跨院后进院落完全对称，未保留碑亭；正式画样中西跨院保留卧碑，重修碑亭。值得注意的是，东跨院的西厢房突破了夹院的分隔，与玉华殿联系更为紧密，使得由东跨院到达排云殿的路程大为缩短，东跨院作为庆典活动的辅助空间，使用上更为便利。

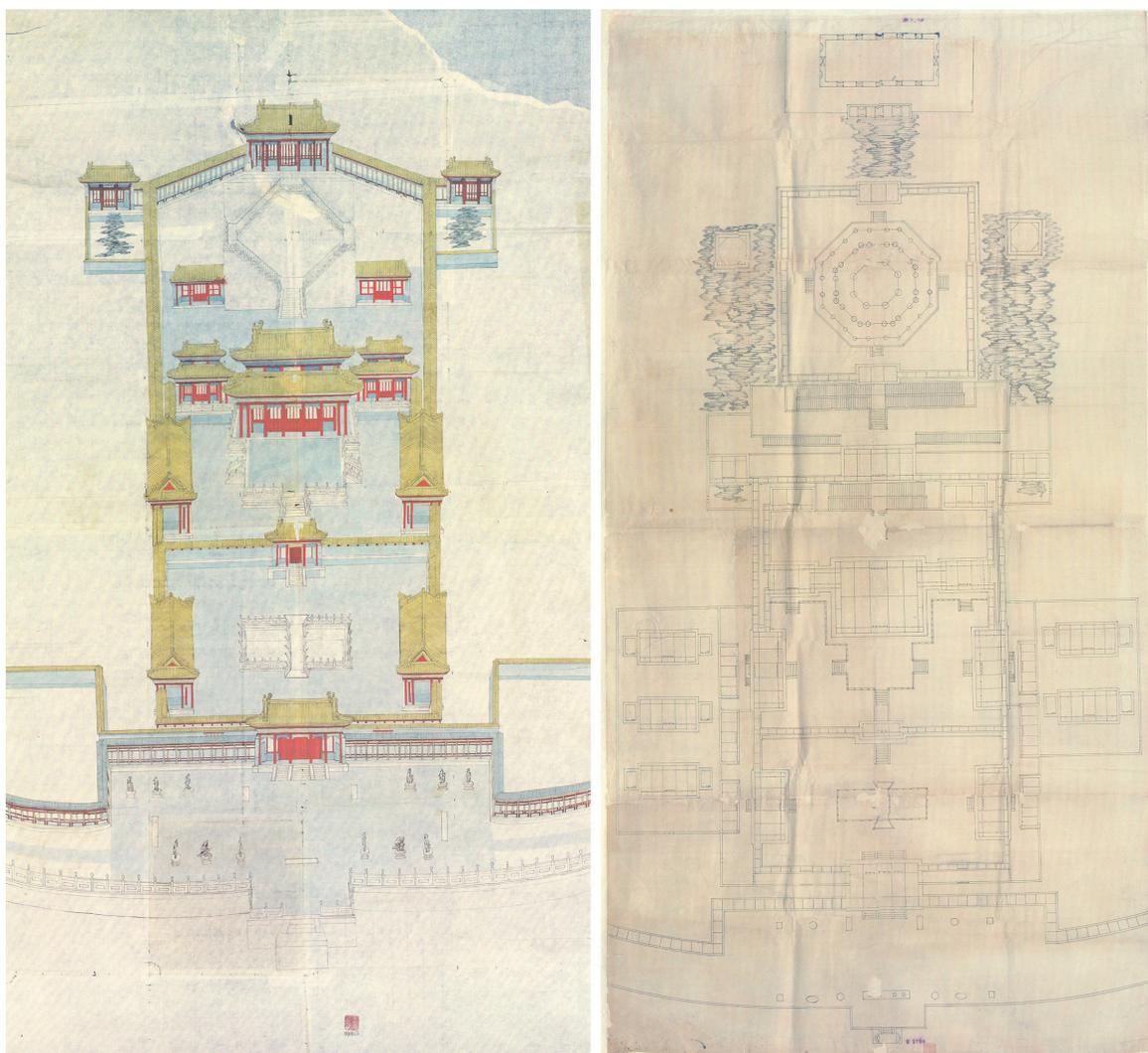
第二版草图对东西跨院的前一进院落设计进行推敲，增加了配殿及连廊，外侧院墙内移。第二版正图确认了前一进院落的设计方案，还拟在东西跨院后方的空地上各添修一座七间值房。

〔1〕〔图十一〕第1、3张示意图是草图，对应国392-0108、国392-0383；第2、4张示意图是正图，对应国341-0419、国392-0217。

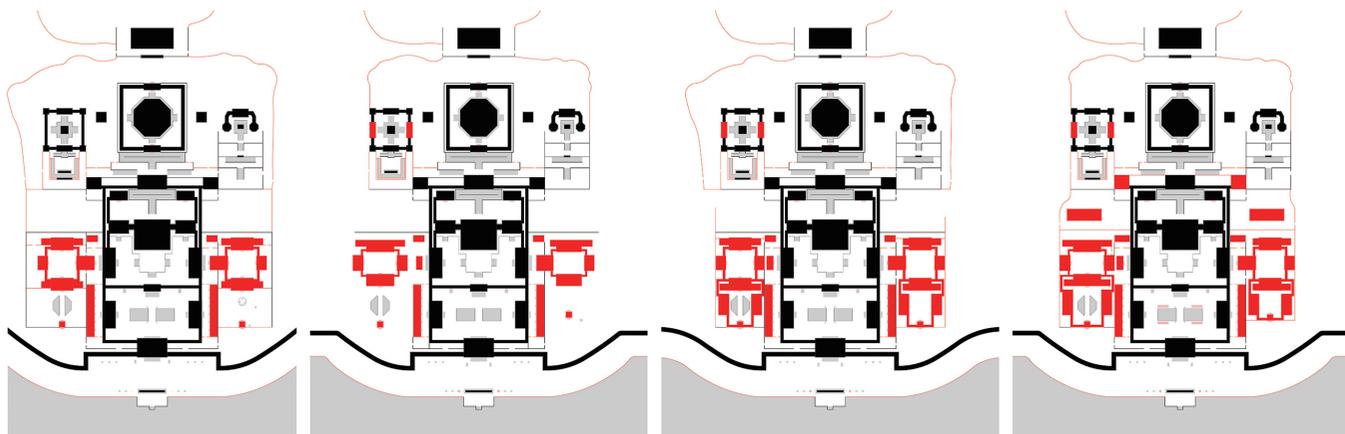
〔图九〕第三版方案示意图



〔图十〕第三版方案图332-0055、图354-1784



〔图十一〕第四版方案示意图



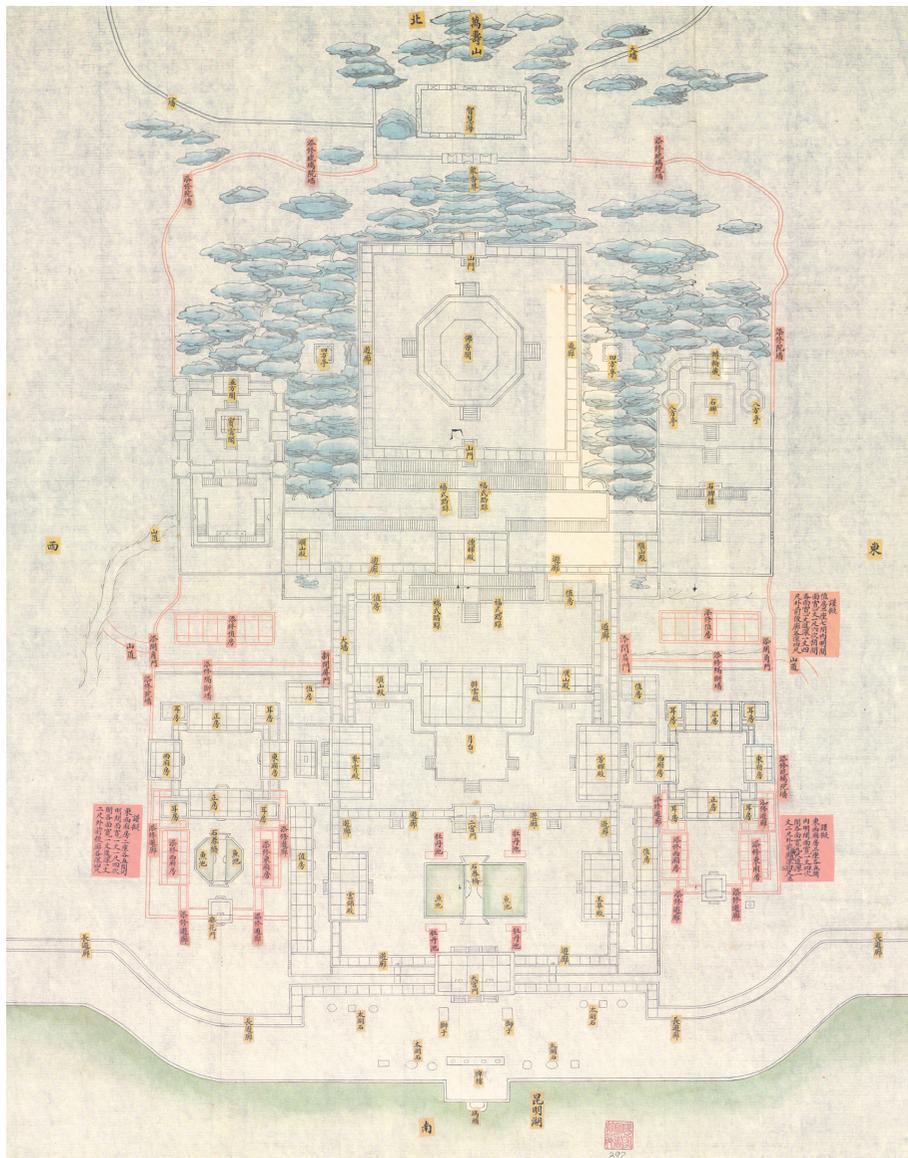
〔图十二〕第四版方案图392-0217

光绪十九年九月，东西跨院正式被命名为介寿堂、清华轩。

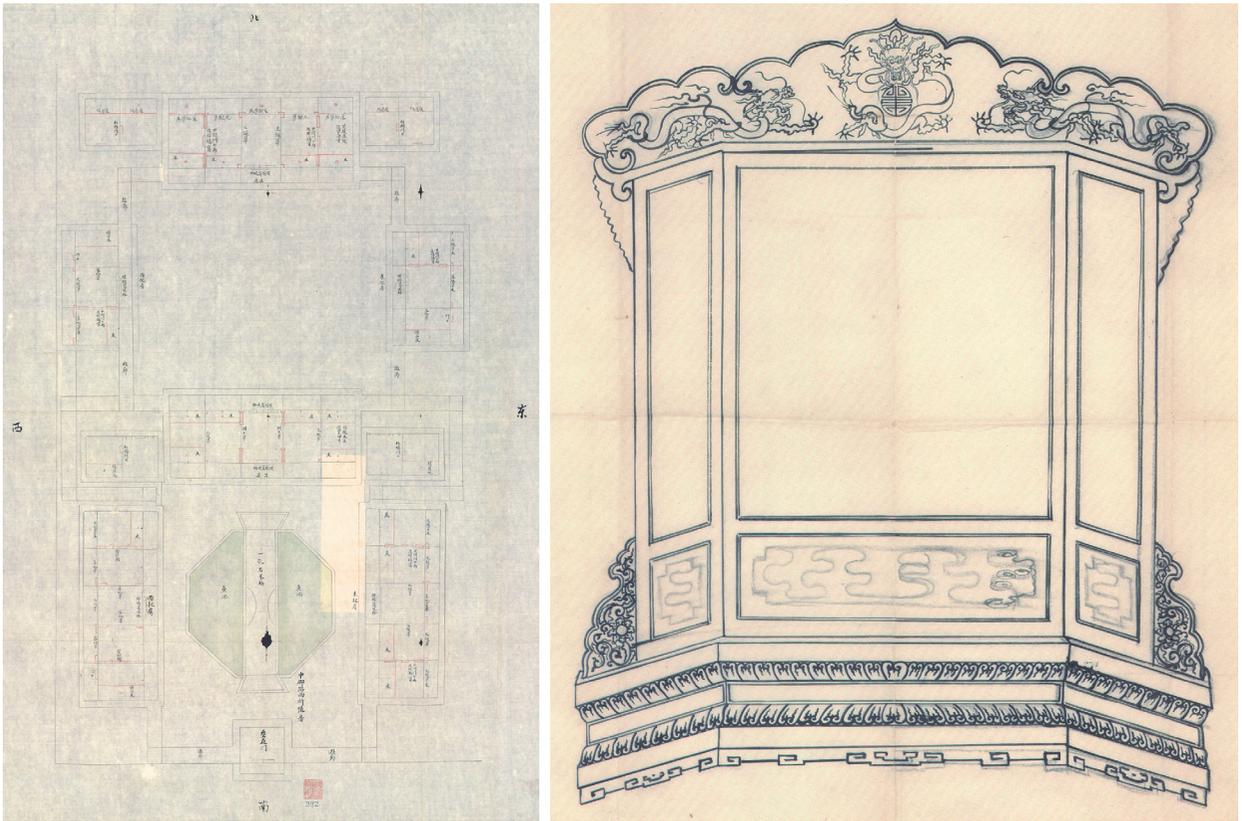
第四版设计方案将东西跨院与中路建筑群连为整体，从庆典仪式使用的便利性出发进行改造，体现了以人为本的设计理念。同时保存旧有的环境和植物，体现了对自然和人文环境的尊重。该版方案还对湖岸线进行了调整，但最终并未实施。

5. 装修陈设，提升空间品质

排云殿各殿宇主体工程相继完成后，内檐装修工程也陆续启动，光绪十九年《工程清单》上开始出现排云殿组群安装内檐装修的记录。现存排云殿建筑群装修及陈设画样共9件，包括排云殿、德晖殿及其东西顺山殿、排云殿后值房、四座配殿、清华轩的内檐装修图样，以及排云殿、清华轩、介寿堂等处陈设器物图样〔图十三〕，反映了主要建筑的内檐



〔图十三〕清华轩内檐装修及陈设图样国392-0024、国392-0220



〔图十四〕《崇庆皇太后万寿庆典图》(局部) 故宫博物院藏



装修及重要陈设安放情况，但并非都是最终实施方案。

6. 再添库房，满足庆典需求

因庆典活动中要动用大量仪仗及各类器具[图十四]，需要一定的储藏空间，为满足庆典活动的需求，光绪二十一年后清华轩迤西、介寿堂迤东分别添修库房、值房(东西九间房)。样式房就这两处房屋的布局绘制了多个方案，在权衡各种利益关系后，最终选择了对中路主体建筑群景观影响最小，避免砍伐原生树木，东西房屋对称的方案三[图十五]¹⁾。从而完成整个排云殿佛香阁组群的设计营建[图十六]。实际建成的排云殿佛香阁组群与最后一版设计方案相比：介寿堂、清华轩后值房或因地形陡峭并未建设；东西跨院、夹院建筑位置和尺度有微小调整；各建筑踏步随实际需要有所增减；院墙设置略有调整，宝云阁组群西侧围墙改动较大。

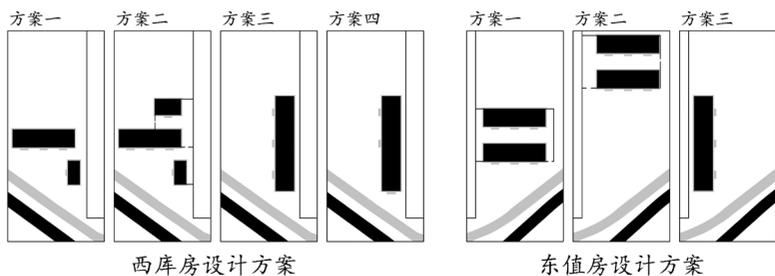
二 设计思想分析

纵观整个建筑群的设计过程，建筑师首先着眼于庆典活动的核心空间——主轴线前端的排云殿组群，由主体建筑到次要建筑，再到门窗、踏步等细节，逐步完善其建筑布局及细部设计。继而展开东西两侧院落的设计，清华轩、介寿堂作为庆典活动的辅助空间，由最初的独立院落逐步突破院墙的分隔，与排云殿组群的配殿紧密联系，为庆典活动的使用提供便利。建筑群后部的宗教建筑虽基本依原样重建或修缮，但对核心景观建筑的高度进行严格控制，形成尺度适宜、环境协调的景观效果。宗教空间与庆

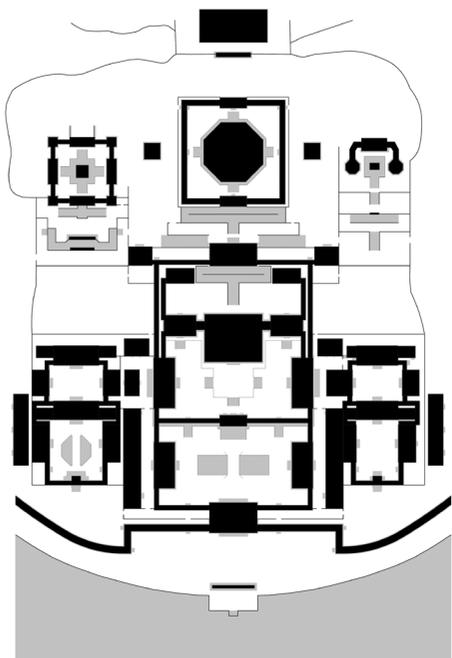


1) 张龙：《颐和园样式雷建筑图档综合研究》页104，天津大学博士学位论文，2009年。

〔图十五〕西库房、东值房方案设计(最终采用方案三)



〔图十六〕排云殿佛香阁群组现状格局



和园中的核心场所，并非一般意义上宫殿式的典仪建筑，在设计上注重园林氛围的营造，与颐和园整体的园林环境相协调。佛寺时期，院落空间只是以地形或牌楼、矮墙等元素进行虚化的界定，保持连贯的宗教氛围。而庆典空间的塑造则加强了一二进院落之间的分隔，丰富了空间层次，既满足典礼需求，也使一进院相对封闭，营造出更加浓厚园林氛围。一进院中的水池原为大报恩延寿寺的放生池，保留在庆典空间中则具有金水河、金水桥的意向^{〔1〕}。

第二，以使用功能为核心。建筑三要素功能、技术、形式的关系，一贯是建筑设计的核心问题。排云殿重修设计从使用功能出发，通过逐版修改，最终实现宗教功能向庆典功能的转化。设计构思以人为

典空间的连接处亦经过反复推敲，最终实现两种空间类型的过渡转换。其设计思想具体表现在以下几个方面：

第一，注重空间氛围营造。诺伯格·舒尔茨的场所和场所精神理论指出：场所是由具有物质的本质、形态、质感及颜色的具体的物所组成的一个整体。场所精神的形成是利用建筑物给场所的特质，并使这些特质和人产生亲密的关系，因此建筑的基本行为是了解场所的使命^{〔2〕}。

大报恩延寿寺作为宗教场所，基本沿用传统佛教建筑伽蓝七堂的形制，中轴线上为山门、牌楼、大雄宝殿、多宝室等主体建筑，东西两侧有佛寺常见的钟鼓楼、碑亭等配置，顺应地势由下而上层层展开，营造出庄严肃穆的神性空间。而作为庆典空间的排云殿组群，并未重建钟鼓楼、碑亭等宗教建筑，以配殿取而代之；将核心建筑大雄宝殿扩建为更加宏伟的排云殿，从建筑功能上实现了从宗教场所向庆典场所的转换。

同时，排云殿建筑群作为皇家园林颐和园中的核心场所，并非一般意义上宫殿式的典仪建筑，在设计上注重园林氛围的营造，与颐和园整体的园林环境相协调。

〔1〕 [挪威]诺伯格·舒尔茨：《场所精神 迈向建筑现象学》页7—23，华中科技大学出版社，2010年。

〔2〕 周维权：《颐和园的排云殿佛香阁》，清华大学建筑系编《建筑史论文集(第四辑)》，清华大学出版社，1980年。

本，是人文主义设计思想的实践。

排云殿空间序列的外在形象并非偶然产生或随意创造，它与建筑群的功能内容是完全吻合的¹¹。排云殿是专为慈禧太后庆寿而建，使用功能是其设计中考虑的首要因素。排云殿组群与清代其他离宫御苑的典仪空间具有相同的平面模式，即两重宫门——中央大殿，左右设朝房和配殿的形式，呈现出符号化的特点，该特点的形成源自清代宫廷朝贺、宴享等大型仪典本身的程式化¹²。慈禧太后的万寿庆典同样具有相似的流程，光绪二十三年到三十年之间，慈禧太后曾四次在排云殿举行万寿庆典。以光绪二十三年十月初十万寿庆典为例¹³，庆典开始前，慈禧太后从乐寿堂乘轿经长廊进排云殿，步行至排云殿东暖阁休息，女眷在二进院配殿等候；皇帝由玉澜堂出发，经长廊进入排云门至东配殿等候；大臣早些时候由东宫门进园，经长廊至排云门外按次序站班，皇帝到达后，二品以上王公大臣随皇帝进入排云门，排列于桥的南北两侧，三品以下文武官员在排云门外两旁排立。典礼开始后，慈禧由东暖阁出，升坐于排云殿正殿，皇帝于二宫门跪拜，宣表官宣表后，皇帝亲自捧表至太后宝座前跪进毕，仍退回二宫门行三跪九叩礼。百官亦随皇帝行礼。随后皇后率内廷主位至排云殿内行礼，公主、福晋、命妇等在槛外行礼。礼毕，太后起座还宫，返回乐寿堂¹⁴。

万寿庆典的核心区域在中路的排云殿院落，排云门前、一进院、二进院均需要容纳众多的王公贵族和各级官员。因此方案设计中排云门前取消东西牌楼，营造大片完整的等候空间；排云门两侧围墙和游廊开门；两进院落东西正中设配殿，简洁而实用；二宫门前踏跺加宽，两侧连廊设开口及踏跺。以上种种设计和改动，在使用上便于大量人员通过和等候，使排云殿组群在场地面积有限的情况下（比紫禁城、避暑山庄、圆明园等宫苑中的仪典空间都小），仍然能够承办人员密集的万寿庆典活动。

清华轩、介寿堂位于排云殿组群两侧，是庆典活动的辅助用房，在设计初期二者与排云殿组群相隔绝。随着设计的深入，建筑师将中间的夹院局部打通，尤其是介寿堂后院西厢房，突破了院墙的限制，紧邻芳辉殿，在方便通行的同时也区分开了内外流线。中路一进院是皇帝和大臣行礼的空间，而排云殿所在的二进院是后妃、公主、福晋、命妇等行礼的空间。通过建筑布局上的调整，将紧邻的介寿堂作为随侍女眷的休息空间，可避免和外臣存在流线上的交叉，便于庆典使用。

在细节设计上，建筑师不断根据使用功能调整设计。如排云门大门的安装位置，最初两版设计排云

11 前揭《颐和园的排云殿佛香阁》，页9—34。

12 贾珺：《山林凤阙——清代离宫御苑朝寝空间构成及其场所特性》，《建筑师》2003年第3期。

13 翁同龢日记：“皇太后万寿节……是日先朝贺，后见起。坐至卯正，偕礼邸等入，礼邸坐椅，余三人以烛导，由乐寿堂院中过，循长廊而西，足乏于阶石上憩，湖光灯彩，晃漾万状。辰初二刻上至，（从长廊来，只此一路，故今日传卯初行礼人等入东宫门，早则眷属亦由此也。）诸臣于排云门外站班，随入。少倾上自东配殿沿桥南渡桥，登二宫门敬待，乐作开门，上于宫门槛外正中跪，大学士一人捧表，二人展之，宣表毕，上亲捧表连函入至皇太后座前恭进，退出仍原位行三跪九叩礼，诸臣起跪皆如之。”（清）翁同龢著，陈义杰整理：《翁同龢日记》页3052-3053，中华书局，1997年。

14 颐和园管理处：《颐和园志》页348—349，中国林业出版社，2006年。

门均为前金大门，而第三版方案的最后两张画样将大门改为后金，随后第四版方案又重新采用前金大门的设计，可见建筑师在设计阶段对此问题尚且存疑。光绪十九年三月十一到十五日《工程清单》记载：“排云门撤去原安照壁，将大门三槽改安后金。”说明在施工中先将大门安装在前金，后因使用上的考虑进行拆改，最终建成如今所见的后金大门。

第三，尊重自然与人文环境。建筑与环境的关系是古今中外的建筑师长期思考的问题，无论是赖特的“有机建筑论”、麦克哈格的“设计结合自然”，还是建筑与环境对话、生态建筑等思想，都蕴含着建筑师对于环境的态度。自然环境、人文环境、历史环境等都是设计中需要考虑的因素。

大报恩延寿寺的营建即是对万寿山前山自然环境的完美回应，建筑群顺应地形展开，形成屋包山的景观意向。排云殿是在大报恩延寿寺遗址上重修，设计师最大限度地利用未毁的台基，在原位兴建新建筑，尊重原有的地形并实现了经济上的节省。如排云门、排云殿、芳辉殿、紫霄殿、德晖殿等，均是沿用原有基础或在面宽上略有调整。同时，保留并利用旧有构筑物 and 景观：一进院的水池在改建设计中被保留；清华轩更是以原有的八角形水池为限定和参照，围绕水池排布新的建筑。在介寿堂的设计中，人字柏是重要的考虑因素，草图中均标注有树至墙的距离；东值房、西库房的设计最终也选择了对原生树木和环境影响最小的方案，体现了对自然环境和原有植物的尊重。清华轩后院与介寿堂并非完全对称，而是保留了罗汉堂卧碑这一记录罗汉堂创作理念及重要战争信息的历史遗存，并重修碑亭保护文物，是对人文环境的尊重。

总之，建筑师通过重新考量排云殿建筑群核心功能的变化，尊重原有的自然和人文环境，注重新营造空间氛围，完成了使用功能的完美转化。

[作者单位：刘婉琳，天津大学建筑学院博士生；

张龙，天津大学建筑学院；

吴琛，天津城建大学城市艺术学院]

(责任编辑：宋仁桃)